

اللجنة الاقتصادية لأوروبا

الاتفاقية الجمركية بشأن النقل الدولي للبضائع بموجب دفاتر النقل البري الدولي (اتفاقية النقل البري الدولي)

المبرمة في جنيف في ١٤ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٧٥

التعديل ٣٢

(التعديلات التي اعتُمدت بموجب المادة ٦٠ من الاتفاقية والتي بدأ سريانها في ١ كانون الثاني/
يناير ٢٠١٥)



الأمم المتحدة



الرجاء إعادة الاستعمال

ECE/TRANS/17/Amend.32
(A) GE.15-00537 230315 240315



* 1 5 0 0 5 3 7 *

ملاحظة

يستند النص الموحد للتعديل الوارد في هذه الوثيقة إلى النص المحال من وديع الاتفاقية في إخطار الوديع C.N.426.2014.TREATIES-XI.A.16 المؤرخ ٢٤ حزيران/يونيه ٢٠١٤. وبدأ نفاذ هذا التعديل في ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٥، على النحو المنصوص عليه في إخطار الوديع C.N.661.2014.TREATIES-XI.A.16 المؤرخ ٧ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٤.

وتتضمن الوثائق ECE/TRANS/17/Amend.1-32، التي أعدتها أمانة لجنة الأمم المتحدة الاقتصادية لأوروبا، النص الكامل لجميع التعديلات والتصويبات التي اعتمدها الأطراف المتعاقدة في اتفاقية النقل البري الدولي لعام ١٩٧٥ منذ بدء نفاذ هذه الاتفاقية في ٢٠ آذار/مارس ١٩٧٨. ومع ذلك، لا يمكن اعتبار نص التعديلات والتصويبات الوارد في الوثائق ECE/TRANS/17/Amend.1-32 بمثابة نسخة مصدقة مطابقة للنص الأصلي المودع لدى الوديع، بل هو نص أعدته أمانة لجنة الأمم المتحدة الاقتصادية لأوروبا للعلم فقط. ولا تتحمل الأمم المتحدة أية مسؤولية فيما يتعلق بدقة هذه البيانات. وفي حالة الشك في محتوى أي وثيقة من الوثائق الآتية الذكر، يرجى الاتصال بأمانة لجنة الأمم المتحدة الاقتصادية لأوروبا أو بقسم المعاهدات في الأمم المتحدة على عنوان البريد الإلكتروني التالي: "treaty@un.org".

اقترح تعديل اتفاقية النقل البري الدولي لعام ١٩٧٥

اعتمده

اللجنة الإدارية لاتفاقية النقل البري الدولي

في ٦ شباط/فبراير ٢٠١٤ و ١٢ حزيران/يونيه ٢٠١٤

المرفق ١، الصفحة ١١، البند (٥)

استبدال رمز النظام المنسق HS code: 24.03.10 بالرمزين HS code: 24.03.11 و 24.03.19

المرفق ٦، المذكرة التوضيحية ٠-٨-٣، البند (٥)

استبدال الرمز HS code: 24.03.10 بالرمزين HS code: 24.03.11 و 24.03.19

المرفق ٦، المذكرة التوضيحية الجديدة ٠-٣٨-٢

إضافة مذكرة توضيحية جديدة للفقرة ٢ من المادة ٣٨ على النحو التالي:

مذكرة توضيحية للفقرة ٢

٢-٣٨-٠ يُستوفى الحكم القانوني المتعلق بإخطار المجلس التنفيذي لاتفاقية النقل البري الدولي باستبعاد شخص ما بشكل مؤقت أو دائم من نطاق تنفيذ الاتفاقية، عن طريق الاستخدام السليم للتطبيقات الإلكترونية التي أنشأها أمانة الاتفاقية لهذا الغرض تحت إشراف المجلس التنفيذي.

المرفق ٦، مذكرة توضيحية جديدة ١-٩-٨

إضافة مذكرة توضيحية جديدة للفقرة ١ من المادة ٩ من المرفق ٨، على النحو التالي:

١-٩-٨ يتحلى أعضاء المجلس التنفيذي بالكفاءة والدراية في مجال تطبيق الإجراءات الجمركية، وبخاصة إجراء العبور، على الصعيدين الوطني والدولي. وتعيّن أعضاء المجلس حكوماتهم أو منظماتهم التي تشكل أطرافاً متعاقدة في الاتفاقية. ويمثل الأعضاء مصالح الأطراف المتعاقدة في الاتفاقية وليس المصالح الفردية لأي حكومة أو منظمة.

المرفق ٦، مذكرة توضيحية جديدة ٢-٩-٨

إضافة مذكرة توضيحية جديدة للفقرة ٢ من المادة ٩ من المرفق ٨

٢-٩-٨ في حالة استقالة أحد أعضاء المجلس التنفيذي من منصبه قبل إنهاء مدة ولايته، يجوز للجنة الإدارية للاتفاقية أن تنتخب عضواً بديلاً له. وفي هذه الحالة يتقلد العضو المنتخب المنصب للفترة المتبقية من ولاية سلفه فحسب. وفي حالة عدم استطاعة أحد أعضاء المجلس التنفيذي للاتفاقية إكمال مدة ولايته، لأسباب غير الاستقالة، ينبغي إيصال هذه المعلومات كتابياً إلى المجلس التنفيذي للاتفاقية وإلى أمانة الاتفاقية عن طريق الإدارة الوطنية للعضو المعني. وللجنة الإدارية، في هذه الحالة، أن تنتخب عضواً بديلاً للفترة المتبقية من مدة الولاية.

المرفق ٦، مذكرة توضيحية جديدة، ٩-ثانياً-٤

إضافة مذكرة توضيحية جديدة للفقرة ٤ من الجزء ثانياً من المرفق ٩ على النحو التالي:

مذكرة توضيحية للفقرة ٤

٩-ثانياً-٤ تُستوفى المقتضيات القانونية لتقديم البيانات، على النحو المبين في الفقرة ٤، عن طريق الاستخدام السليم للتطبيقات الإلكترونية التي أنشأتها أمانة الاتفاقية لهذا الغرض تحت إشراف المجلس التنفيذي.

المرفق ٦، مذكرة توضيحية جديدة، ٩-ثانياً-٥

إضافة مذكرة توضيحية جديدة للفقرة ٥ من الجزء ثانياً من المرفق ٩ على النحو التالي:

مذكرة توضيحية للفقرة ٥

٩-ثانياً-٥ تنطبق المذكرة التوضيحية للفقرة ٩-ثانياً-٤ على الفقرة ٥، مع إدخال ما يلزم من تعديلات.

المرفق ٩، الجزء الأول، الفقرة ٦،٣^(١)

إضافة ما يلي للنص الحالي

'١' إبلاغ المجلس التنفيذي للاتفاقية قبل ١ آذار/مارس من كل عام بسعر كل نوع من أنواع دفاتر النقل البري الدولي التي يصدرها؛

(١) اعتمد في ١٢ حزيران/يونيه ٢٠١٤.